

No. 21622

**MEXICO
and
BULGARIA**

Agreement in the field of geology and mining additional to the Basic Agreement on scientific and technical co-operation and the Agreement on economic and industrial co-operation. Signed at Mexico City on 6 April 1979

Authentic texts: Spanish and Bulgarian.

Registered by Mexico on 16 March 1983.

**MEXIQUE
et
BULGARIE**

Accord dans le domaine de la géologie et de l'industrie minière additionnel à l'Accord de base de coopération scientifique et technique et à l'Accord de coopération économique et industrielle. Signé à Mexico le 6 avril 1979

Textes authentiques : espagnol et bulgare.

Enregistré par le Mexique le 16 mars 1983.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ IN THE FIELD OF GEOLOGY AND MINING ADDITIONAL TO THE BASIC AGREEMENT ON SCIENTIFIC AND TECHNICAL CO-OPERATION AND THE AGREEMENT ON ECONOMIC AND INDUSTRIAL CO-OPERATION² BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED MEXICAN STATES AND THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA

The Government of the United Mexican States and the Government of the People's Republic of Bulgaria,

Desiring to strengthen the friendly relations between them,

Bearing in mind the importance to both countries of developing industrial co-operation, particularly in the mining industry,

Convinced of the necessity of elaborating joint investment programmes as an effective means of promoting economic relations between the two countries,

Have agreed as follows:

Article I. The two Parties shall support and develop geological exploration projects and joint investment programmes for the construction of mining works in pursuance of their respective economic development goals on the basis of equality and mutual advantage.

Article II. The two Parties shall expand their co-operation in the exploration, processing, exploitation and marketing of mineral resources, which shall help to meet the needs of the two Parties, bearing in mind the importance of the transfer of technology and technical co-operation. This co-operation shall consist mainly of:

- Joint preparation of joint investment programmes in the mining industry;
- Establishment of joint ventures for the production and marketing of minerals;
- Exchange of technological information and of information on mining operations and activities;
- Exchange of experience and scientific know-how relating to geology and the mining industry;
- Exchange of technical cadres and specialists in the mining technology and the mining industry;
- Joint analysis of international trade problems;
- Other forms of co-operation that may be agreed on by the two Parties.

Article III. The two Parties shall do their utmost to increase trade in mineral raw materials which one Party exports and the other imports.

¹ Came into force on 28 August 1980, the date on which the Parties notified each other (on 3 March and 28 August 1980) of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article VII.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1287, No. I-21224.

Article IV. The two Parties designate as executing agencies of this Agreement the Secretariat of State for National Property and Industrial Development of the United Mexican States and the Ministry of Metallurgy and Mineral Resources of the People's Republic of Bulgaria.

With a view to broadening co-operation in the areas of geology, mining and oil and gas exploration, the two Parties shall establish a standing joint working group at the level of Deputy Ministers for geological and mining affairs. The group shall monitor the implementation of this Agreement and shall meet periodically alternately in Mexico and Bulgaria, at least once a year or at the request of either Party.

The joint working group shall be responsible for defining and organizing the activity to be carried out under this Agreement. For its part, the group may set up *ad hoc* subsidiary working groups for the purpose of strengthening and encouraging exploration in either country.

The joint group shall prepare reports on its meetings to be submitted to the Secretariat of State for National Property and Industrial Development of Mexico and the Ministry of Metallurgy and Mineral Resources of the People's Republic of Bulgaria.

Article V. The experts that either Party shall send to the other under this Agreement shall enjoy the facilities specified in article VI of the Basic Agreement on scientific and technical co-operation and in article IV of the Agreement on economic and industrial co-operation, signed at Sofia on 28 May 1978.

Article VI. Considering that their States are producers and exporters of mineral raw materials, the two Parties deem it appropriate to expand their co-operation in the mining industry.

Article VII. This Agreement shall enter into force on the date on which the Parties notify each other of the completion of the required constitutional procedures. It shall remain in force for five years and shall be automatically renewed for successive one-year periods unless either Party notifies the other in writing six months in advance of its desire to terminate the Agreement.

This Agreement may be denounced in writing by either Party six months after notifying the other Party of its intention to do so. The denunciation shall not affect the full execution of ongoing programmes, projects and contracts that were initiated while the Agreement was in effect.

DONE AND SIGNED on 6 April 1979 at Mexico City (D.F.), in two original copies in the Spanish and Bulgarian languages, both copies being equally authentic.

For the Government
of the United Mexican States:

[Signed]

JOSÉ ANDRÉS OTEYZA
Secretary of State for National Property
and Industrial Development

For the Government
of the People's Republic of Bulgaria:

[Signed]

ANDREI LUKANOV
Deputy Minister of Metallurgy and
Mineral Resources